



## Inhalt



- I-V Das Wichtigste vorab
- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 13 Land & Leute
- 14 Karte des Sprachgebietes
- 15 Die russische Sprache
- 16 Das russisch-kyrillische Alphabet
- 17 Lautschrift & Aussprache
- 20 Wörter, die weiterhelfen

### Grammatik

- 23 Hauptwörter
- 25 Dieses & Jenes
- 26 Eigenschaftswörter
- 30 Steigern & Vergleichen
- 32 Umstandswörter
- 33 Fürwörter
- 35 Tätigkeitswörter
- 38 Vergangenheit
- 39 Zukunft
- 40 Modalverben: können, wollen, müssen
- 45 Sein & Haben
- 48 Verben der Richtung und Bewegung
- 50 Rückbezügliche Verben
- 51 Unregelmäßige Verben
- 52 Satzstellung
- 53 Auffordern & Befehlen
- 55 Bindewörter
- 56 Die sechs Fälle
- 64 Verneinung



- 66 Verhältniswörter
- 69 Fragen
- 73 Zahlen & Zählen
- 76 Zeit & Datum
- 80 Maßeinheiten & Mengenangaben

## Konversation

- 83 Kurz-Knigge
- 85 Namen & Anrede
- 87 Floskeln & Redewendungen
- 96 Das erstes Gespräch
- 99 Zu Gast sein
- 102 Liebesgeflüster
- 103 Schimpfen & Fluchen
- 104 Toilette
- 105 Unterwegs
- 120 Unterkunft
- 123 Im Restaurant
- 127 Einkaufen
- 130 Bank, Geld, Post & Telefonieren
- 134 Behörden
- 136 Fotografieren
- 137 Rauchen
- 138 Krank sein



## Anhang

- 141 Wörterliste Deutsch - Russisch
- 151 Wörterliste Russisch - Deutsch
- 160 Die Autorin



## Wörter, die weiterhelfen

### Wörter, die weiterhelfen

**A**uf einen Blick das Vokabular, was Sie gleich nach der Ankunft gebrauchen können:

<b>da – njet</b>	ja – nein
<b>spasj<b>ø</b> – pøsh<b>al</b>sta</b>	danke – bitte
<b>D<b>o</b>bryj djen*!</b>	Guten Tag!
<b>Do-swid<b>an</b>ja!</b>	Auf Wiedersehen!

Nahezu jede Frage lässt sich höflich mit einer der folgenden Einleitungen beginnen:

*Entschuldigen Sie, bitte* **Izwinj**tj**è, pøsh**al**sta, ...**

*Verzeihen Sie, bitte* **Prøstitj**è**, pøsh**al**sta, ...**

*Sagen Sie, bitte* **Skashj**tj**è, pøsh**al**sta, ...**

*Zeigen Sie, bitte* **Pokashj**tj**è, pøsh**al**sta, ...**

*Geben Sie, bitte* **Daj**tj**è, pøsh**al**sta, ...**

In sämtliche folgende Satzkonstruktionen kann man alle (sinnvollen) Wörter aus der Wörterliste unverändert einsetzen!

**Jest\*...? – Gibt es ...?**

**Jest\* swøb**o**dnaja k**o**mnata?**

*es-gibt freies Zimmer*

Gibt es ein freies Zimmer?

**Jest\* p**j**wo?**

*es-gibt Bier*

Gibt es Bier?

<b>k<b>o</b>fe</b>	Kaffee	<b>rynok</b>	Markt
<b>tschaj</b>	Tee	<b>wratsch</b>	Arzt



**Da, äto jest\*.**

*ja dieses es-gibt*  
Ja, das gibt es.

**Njet, ätowo njet.**

*nein dieses<sup>2</sup> nicht*  
Nein, das gibt es nicht.

**U was jest\* ...? – Haben Sie ...?**

**U was jest\* biljety?**

*bei euch es-gibt Fahrkarten*  
Haben Sie Fahrkarten?

**U was jest\* plan goroda?**

*bei euch es-gibt Plan Stadt<sup>2</sup>*  
Haben Sie einen Stadtplan?

**Da, äto u nas jest\*. Njet, ätowo u nas njet.**

*ja dieses bei uns es-gibt* *nein dieses<sup>2</sup> bei uns nicht*  
Ja, das haben wir.      Nein, haben wir nicht.

**Gdje ...? – Wo ist / gibt es ...?**

**Gdje nachoditsa ...? – Wo befindet sich ...?**

**Gdje gostjnitsa?**

*wo Hotel*  
Wo ist ein Hotel?

**Gdje taksj?**

*wo Taxi*  
Wo gibt es ein Taxi?

**Gdje nachoditsa muzej?**

*wo (es)befindet-sich Museum*  
Wo befindet sich das/ein Museum?

**Gdje nachoditsa bolnitsa?**

*wo (es)befindet-sich Krankenhaus*  
Wo ist das Krankenhaus?



## Wörter, die weiterhelfen

<b>aptjeka; wøkzaj</b>	Apotheke; Bahnhof
<b>bank; pøsołstwo</b>	Bank; Botschaft
<b>a'ärøpørt; kònsulstwo</b>	Flughafen; Konsulat
<b>miljtsija; pòtschta</b>	Polizei; Post
<b>rèstòran; tèlèfon</b>	Restaurant; Telefon
<b>tualjet; mastèrskaja</b>	Toilette; Werkstatt

Damit Sie nicht auf Gesten angewiesen sind, hier noch ein paar Orientierungshilfen:

<b>zdjes/wot; tam</b>	hier; dort
<b>sprawa; sljewa</b>	rechts; links
<b>naprawo; naljewo</b>	nach rechts/links
<b>prjamo; nazad</b>	geradeaus; zurück
<b>dalèko; nèdalèko</b>	weit; nah
<b>pèrèkrjostok</b>	Kreuzung
<b>swètøfor</b>	Ampel
<b>zà gorodom</b>	außerhalb der Stadt
<b>w-tseñtrjè</b>	im Zentrum

### Skolkø stoit ...? – Wie viel kostet ...?

#### Skolkø stoit kòmnata?

*wie-viel (es)kostet Zimmer*

Wie viel kostet ein Zimmer?

#### Skolkø stoit biljet?

*wie-viel (sie)kostet Fahrkarte*

Wie viel kostet die/eine Fahrkarte?

#### Skolkø äto stoit?

*wie-viel dieses (es)kostet*

Wie viel kostet das?

#### Äto stoit ...

*dieses kostet*

Das/es kostet ...



**E**s gibt auch im Russischen männliche, weibliche und sächliche Hauptwörter (*m*, *w*, *s*). Die russische Einteilung der Hauptwörter in eine „harte“ und „weiche“ Gruppe gibt es hingegen im Deutschen nicht.

hart auf Mitlaut	<b>tèatr</b> Theater	<i>männlich</i>
weich auf <b>-j</b>	<b>tramwaj</b> Straßenbahn	
weich auf *	<b>rubl*</b> Rubel	
hart auf <b>-a</b>	<b>kòmната</b> Zimmer	<i>weiblich</i>
weich auf <b>-ja</b>	<b>nèdželja</b> Woche	
weich auf *	<b>tètrad*</b> Heft	
hart auf <b>-o</b>	<b>mjesto</b> Platz	<i>sächlich</i>
weich auf <b>-j</b>	<b>morjè</b> Meer	

Das grammatikalische Geschlecht eines russischen Wortes entspricht nicht immer dem des deutschen Wortes. Aber Hauptwörter, die männliche Personen bezeichnen, sind immer männlich. Hauptwörter, die weibliche Personen bezeichnen, sind immer weiblich:

<b>rèstòran</b> <i>m</i>	Restaurant ( <i>s</i> )
<b>kòmната</b> <i>w</i>	Zimmer ( <i>s</i> )
<b>papa</b> <i>m</i>	Papa
<b>mat*</b> <i>w</i>	Mutter

Wenn man das grammatische Geschlecht nicht eindeutig an der Endung ablesen kann, ist immer gekennzeichnet (*m*, *w*, *s*).



## Mehrzahl

Zur Bildung der Mehrzahl von männlichen und weiblichen Hauptwörtern hängt man bei der „harten“ Gruppe einfach ein -y an und bei der „weichen“ Gruppe wird die Einzahlendung durch -i ersetzt.

Einzahl	Mehrzahl	
<b>tèatr</b> <i>m</i>	<b>tèatry</b>	Theater
<b>tramwaj</b> <i>m</i>	<b>tramwaj<i>i</i></b>	Straßenbahn/-en
<b>rubl*</b> <i>m</i>	<b>rubl<i>i</i></b>	Rubel
<b>kòmната</b> <i>w</i>	<b>kòmnaty</b>	Zimmer
<b>nèdjelja</b> <i>w</i>	<b>nèdjeli</b>	Woche/-n
<b>tètɹad*</b> <i>w</i>	<b>tètɹadi</b>	Heft/-e

Die Endungen für sächliche Hauptwörter lauten -a für die „Harten“, -ja für die „Weichen“. Auch hier gilt: Die Mehrzahlendung ersetzt die Einzahlendung.

<b>mjesto</b>	<b>mèstaj</b>	Ort/-e, Platz/Plätze
<b>mørjè</b>	<b>mørjaj</b>	Meere

Einige männliche Hauptwörter bilden die Mehrzahl ebenfalls mit -a. Hier ändert sich auch die Betonung:

<b>gorod</b>	<b>gørøda</b>	Stadt/Städte
<b>dom</b>	<b>dømaj</b>	Haus/Häuser
<b>adrès</b>	<b>adrèsaj</b>	Adresse/-n
<b>glaz</b>	<b>glazaj</b>	Auge/-n
<b>pojèzd</b>	<b>pojèzdaj</b>	Zug/Züge